

## WARUNKI PODRÓŻY SCHAUINSLAND

Szanowny Kliencie, następujące warunki podróży jak i nasze informacje o podróży i wskazówki (zob. str. 4 i 5 w katalogu) są podstawą umowy. Warunki te obowiązują również, jeśli rezerwacja ogranicza się tylko do przelotu lub zakwaterowania.

### 1. Zawarcie umowy podróżej.

a) Wraz ze zgłoszeniem podróży klient oferuje organizatorowi wiążąco zawarcie umowy. Umowa staje się dla organizatora wiążąca, jeśli potwierdzi on pisemnie klientowi rezerwację i cenę podróży. Przy zawarciu umowy, lub niezwłocznie po jej zawarciu, wydamy klientowi potwierdzenie podróży.

b) Zgłoszenia dokonuje osoba zgłaszająca, również dla wszystkich innych uczestników wymienionych w zgłoszeniu, za których obowiązki wynikające z umowy odpowiada jak za własne zobowiązania, o ile nie przyjął poprzez odrębne oświadczenie odpowiednich, oddzielnych zobowiązań.

c) Jeśli potwierdzenie podróży odbiega od zgłoszenia klienta, potwierdzenie rezerwacji zawiera nowy wniosek umowy, którym organizator jest związany 10 dni. Umowa dochodzi do skutku, jeśli klient w trakcie tego terminu zgłosi organizatorowi akceptację.

### 2. Płatność ceny podróży

a) Po zawarciu umowy i wydaniu zaświadczenia o zabezpieczeniu w myśl § 651 Kodeksu Cywilnego – organizator zawarł w celu zabezpieczenia gotówki klientów zabezpieczenie przed niewypłacalnością w Zürich Versicherungs AG (-) Zurych Ubezpieczeniowa Spółka Akcyjna(-) – należy wpłacić zaliczkę w wysokości 20% ceny za uczestnika plus koszty zawartych ubezpieczeń

b) Płatność pozostałej kwoty jest uzgadniana indywidualnie z organizatorem. Jeśli nie uzgodniono inaczej płatność powinna nastąpić 4 tygodnie przed rozpoczęciem podróży za wydaniem dokumentów podróży. Zapewnienie musi zostać wydane klientowi. Jeśli umowa zostanie zawarta w ciągu 4 tygodni przed rozpoczęciem podróży, należy uiścić zarówno zaliczkę jak i pozostałą kwotę natychmiast za wydaniem zapewnienia w myśl § 651 Kodeksu Cywilnego.

c) Klient może uregulować płatność przelewem lub za pomocą zapisu obciążającego w rozliczeniach, o ile w pojedynczych przypadkach nic odmiennego nie uzgodniono. Dalsze informacje znajdują Państwo w uwagach wstępnych.

### 3. Nasze usługi

a) Usługi objęte umową są zgodne z opisem świadczeń, zawartym w prospektach lub katalogach organizatora, jak również w dokumentach związanych z podróżą (zgłoszenie, potwierdzenie).

b) Dodatkowe porozumienia, szczególne uzgodnienia i życzenia specjalne są ważne tylko wtedy, jeśli zostaną wyraźnie potwierdzone.

### 4. Dopasowanie cenowe

a) Zastrzegamy sobie prawo zmiany cen zamieszczonych w katalogach i innych ofertach. Zmiana może być wymagana szczególnie w przypadku korzystania z wyższych cenowo kontyngentów dodatkowych, zmiany cen przez podmioty odpowiedzialne za usługi transportowe, jak również przy zmianie opłat portów lotniczych, opłat wjazdowych i zmianie kursu walut. Po zawarciu umowy dopasowania cen dotyczy punktu 4 b).

b) Organizator zastrzega sobie możliwość zmiany uzgodnionej ceny w przypadku podwyżki kosztów przejazdu i noclegu lub konkretnych świadczeń jak opłaty portowych i lotniskowych w następujący sposób:

- o ile zostaną podniesione koszty przejazdu, istniejące w momencie zawarcia umowy, a w szczególności koszty paliwa, organizator jest uprawniony do podwyżki ceny podróży przy zastosowaniu następującego obliczenia:

- o ile podwyżka kosztów transportu dotyczy miejsca siedzącego organizator może wymagać od klienta dopłaty różnicy.

- jeśli przedsiębiorstwo transportowe będzie żądać podniesionych cen na środek transportu, powstałe koszty dodatkowe zostaną podzielone przez ilość miejsc siedzących uzgodnionego środka transportu. Zapłata w ten sposób powstałych kosztów jednostkowych może być wymagana od klienta.

- w przypadku podwyżki istniejących w momencie zawarcia umowy opłat portowych i lotniskowych organizator może podwyższyć cenę podróży o stosowną kwotę na klienta.

- zasadniczo podwyżka po zawarciu umowy jest dopuszczalna tylko wtedy, gdy między terminem zawarcia umowy a uzgodnionym terminem wyjazdu upłyną cztery miesiące a okoliczności, które przyczyniły się do podwyżki nie zaszły przed zawarciem umowy i nie były przewidywalne dla organizatora w momencie zawierania umowy.

- przy dopasowywaniu ceny podróży po zawarciu umowy organizator ma obowiązek natychmiastowo poinformować klienta.

Podwyżki cen mogą być wymagane tylko do 21 dnia przed wyjazdem. W przypadku podwyżki po zawarciu umowy o więcej niż 5 % ceny ogólnej klient ma prawo wycofać się nie ponosząc kosztów, lub zamiast tego może wymagać udziału w innej przynajmniej równoważycielskiej podróży, jeśli organizator jest w stanie zaoferować klientowi taką podróż bez podwyższonej ceny.

- klient ma obowiązek bezzwłocznie po naszym odpowiednim oświadczeniu dochodzić swojego prawa, dotyczącego poprzedzającego ustępu, w stosunku do organizatora.

#### **5. Zmiana usługi**

Zmiany i różnice pojedynczych usług podróży od uzgodnionej treści umowy, które stają się konieczne po zawarciu umowy i które nie zostały spowodowane przez organizatora jego złą wolą, są dozwolone tylko, jeśli zmiana lub różnica nie jest znaczna i nie narusza ogólnych założeń zabukowanej podróży. Jeśli zmieniona usługa posiada wady/niedociągnięcia, prawo do ewentualnej gwarancji pozostaje nienaruszone.

Organizator jest zobowiązany natychmiastowo poinformować klienta o zmianach w usłudze. Przy znacznych zmianach pojedynczych świadczeń względem uzgodnionych treści umowy organizator proponuje klientowi bezpłatną zmianę rezerwacji lub bezpłatne wycofanie się z umowy.

#### **6. Rezygnacja klienta.**

Wszystkie oferty specjalne typu MIXX, PACK, X itp. oraz oferty z lotami liniowymi podlegają szczególnym zasadom. W ofertach takich wszelkie zmiany, poprawki lub rezygnacja podlegają bardzo wysokim kosztom, które mogą sięgać nawet do 100% kwoty rezerwacji. Koszty sprawdzane są na bieżąco i aktualne są tylko i wyłącznie w momencie sprawdzania. W przypadku powyższych ofert nie istnieje możliwość zmiany trasy ani dat (jedynie całkowita anulacja ze 100% kosztami i nowa rezerwacja po aktualnie dostępnej cenie).

a) Klient może w każdej chwili wycofać się z umowy. Zalecane jest złożenie oświadczenia o rezygnacji w formie pisemnej. Miarodajny jest termin wpływu oświadczenia u organizatora. Jeśli klient wycofa się z umowy organizator ma prawo wymagać zapłaty ogólnych kosztów storna, biorąc pod uwagę jego poniesione koszty/nakłady i możliwe zastosowanie usługi podróży, w następujący sposób

aa) W przypadku imprezy zorganizowanej i realizowanej lotem charterowym, samego przelotu (charterem), samego hotelu i wynajęciu samochodu:

- do 30 dnia przed rozpoczęciem podróży 20 % ceny podróży,
- od 29 do 22 dnia przed rozpoczęciem podróży 25 % ceny podróży,
- od 21 do 15 dnia przed rozpoczęciem podróży 35 % ceny podróży,
- od 14 do 7 dnia przed rozpoczęciem podróży 50 % ceny podróży,
- od 6 dnia przed rozpoczęciem podróży 65 % ceny podróży,
- od dnia wyjazdu lub jeśli klient nie weźmie udziału w podróży 90 % ceny podróży.

bb) w przypadku imprezy zorganizowanej i realizowanej lotem rejsowym

- do 15 dnia przed rozpoczęciem podróży 35 % ceny podróży,
- od 14 do 7 dnia przed rozpoczęciem podróży 50 % ceny podróży,
- od 6 dnia przed rozpoczęciem podróży 65 % ceny podróży,
- od dnia wyjazdu lub jeśli klient nie weźmie udziału w podróży 90 % ceny podróży.

cc) w przypadku samego lotu rejsowego

- w dniu rezerwacji – bezpłatnie
- w innym przypadku 90% ceny lotu

Jeśli dzień rezerwacji pokrywa się z dniem wylotu, koszt wynosi 90%.

b) Jeśli organizator dochodzi ogólnego odszkodowania zgodnie z punktem 6 a) klient jest uprawniony do wykazania organizatorowi powstania mniejszych lub żadnych strat.

c) Jeśli w pojedynczych przypadkach dająca się wykazać szkoda będzie wyższa niż wcześniej podane ogólne koszty storna, organizator może dochodzić zapłat tej szkody.

#### **7. Zmiany na żądanie klienta / Zmiany rezerwacji**

a) Zmiany lub przerezerwowania klienta po zawarciu umowy są możliwe do 14 dni przed terminem wyjazdu, o ile nie są one związane z przesunięciem podróży o więcej niż 4 tygodnie licząc od pierwotnego terminu wyjazdu. Warunkiem jest, że usługa, której zmiana dotyczy, jest w ogóle możliwa według programu SLR.

b) W przypadku przerezerwowania lub zmian zgodnie z punktem 7 a) płatna jest, poza zmienioną ceną podróży, jednorazowa opłata manipulacyjna w wysokości 20,00 EUR za osobę.

c) Zmiany terminu rezerwacji lub inne zmiany, które powodują przesunięcie podróży o więcej niż 4 tygodnie lub takie, które nastąpią w terminie 13 dni przed pierwotnym terminem wyjazdu, są związane z odstąpieniem klienta od umowy zgodnie z punktem 6 i koniecznością zawarcia nowej umowy. Konsekwencje związane z odstąpieniem od umowy reguluje punkt 6 niniejszych warunków.

#### **8. Upoważnienie osób trzecich**

a) Klient może wymagać do dnia wyjazdu, aby zamiast niego osoba trzecia przejęła prawa i obowiązki wynikające z umowy.

Organizator może sprzeciwić się udziałowi osoby trzeciej, jeśli nie odpowiada ona wymaganiom podróży lub jeśli na przeszkodzie jej udziałowi stoją przepisy prawne lub zarządzenia urzędowe.

b) W przypadku udziału osób trzecich należy uiścić powstałe przez tą zmianę odpowiednie, dające się wykazać koszty, co najmniej jednak 20,00 EUR bez udokumentowania.

c) Za kwotę wymienioną w punkcie b) i cenę podróży odpowiadają klient i osoba trzecia jako dłużnicy.

#### **9. Odstąpienie od umowy i wypowiedzenie umowy przez SLR**

a) Organizator może wypowiedzieć umowę bez wypowiedzenia, jeśli klient mimo upomnienia poważnie zakłóca podróż, tak że nie można oczekiwać od organizatora lub innych uczestników podróży, dalszego udziału w podróży. Obowiązuje to również, jeśli klient nie trzyma się rzeczowo uzasadnionych wskazówek. Upomnienie w myśl punktu 9. a) zdanie pierwsze jest dla nas zbędne, jeśli klient w szczególnie ordynarny sposób zakłóca podróż. Szczególnie obowiązuje to w razie popełnienia czynu karalnego przez klienta: na ciele lub życiu, dot. seksualnego samostanowienia lub majątku naszych współpracowników, podmiotów odpowiedzialnych za usługi lub ich współpracowników, jak również innych klientów. W takim wypadku organizatorowi nadal należy się zapłata kosztów podróży, o ile nie wynikną z innego zastosowania usługi podróży zaoszczędzone wydatki i korzyści. Roszczenia związane z odszkodowaniem pozostają nienaruszone.

b) Organizator może odwołać podróż do 30 dnia przed wyjazdem i odstąpić od umowy, jeśli po wyczerpaniu wszelkich możliwości przeprowadzenie podróży nie może być wymagane od organizatora, ponieważ wpływ rezerwacji jest tak niewielki że w przypadku przeprowadzenia podróży organizator poniesie koszty, które, w odniesieniu do tej podróży, przekroczą ekonomiczną granicę. Nie istnieje jednak prawo odstąpienia od umowy, jeśli okoliczności, które doprowadziły do tego spowodowane są przez organizatora. Klientowi zostaną wtedy zwrócone wydatki związane z rezerwacją, o ile nie skorzysta on z oferty zastępczej organizatora.

Daleko idące roszczenia nie istnieją, przy czym ustalenia zawarte w punkcie 9. c) pozostają nienaruszone.

c) W przypadku dopuszczalnego odstąpienia od umowy lub dopuszczalnej odmowy organizatora zgodnie z punktem 9. b) klient ma prawo wymagać od organizatora udziału w innej, co najmniej równoważnościowej podróży, gdy organizator jest w stanie zaoferować taką podróż bez dodatkowych kosztów w ramach swojej oferty. Do klienta należy obowiązek zgłoszenia tego prawa względem organizatora, natychmiast po odwołaniu lub odstąpieniu od umowy.

d) Jeśli klient nie uiszcza całkowicie lub częściowo ceny podróży, mimo ustalenia stosownego dodatkowego terminu, organizator ma prawo odstąpienia od umowy oraz zażądania odszkodowania zgodnie z punktem 6. niniejszych warunków.

#### **10. Wymówienie umowy w skutek siły wyższej.**

a) Utrudnienia, niebezpieczeństwa, naruszenia w poważnym stopniu poprzez nieprzewidywalne okoliczności jak wojna, wojna domowa, epidemie, zarządzenia władzy (pozbawienie praw, zamknięcie granic) katastrofy ekologiczne, awarie, zniszczenie kwatery lub równoważne przypadki uprawniają obie strony tylko według tego przepisu do wymówienia umowy.

b) W przypadku wymówienia organizator może domagać się wyznaczenia odszkodowania za wyświadczoną usługę lub usługę, która miała być świadczona według §638 ustęp 3 Kodeksu Cywilnego.

c) Organizator jest zobowiązany w przypadku wymówienia do transportu powrotnego, jeśli umowa obejmuje transport. W tym przypadku organizator ma przedsięwziąć wszelkie niezbędne kroki związane z anulowaniem umowy.

d) Dodatkowe koszty transportu powrotnego, o ile są one uwzględnione w umowie, strony ponoszą w połowie, pozostałe koszty dodatkowe powinien ponieść klient.

#### **11. Podróże lotnicze**

a) Na ogół obowiązują wydane razem z dokumentami podróży plany lotów. Organizator zastrzega sobie stanowczo prawo zmiany czasu lotu lub trasy lotu, również krótkoterminowo, z ważnych powodów. To samo obowiązuje w przypadku wymiany przewidzianego samolotu i użycie innego przewoźnika lotniczego. Organizator poinformuje klienta natychmiast po uzyskaniu informacji o takich okolicznościach. W miejscu docelowym odbędzie się to poprzez wywieszenie informacji na tablicy informacyjnej, która znajduje się w danym kompleksie wczasowym lub poprzez bezpośrednią informację od przewodnika. Niezależnie od tego klient powinien zasięgnąć informacji telefonicznie lub z tablic informacyjnych dotyczących czasu lotu powrotnego lub czasu transferu 24 godziny - przy wylotach w niedzielę lub poniedziałek 48 godzin – przed przewidywanym terminem odlotu. Klienci, którzy zarezerwowali u organizatora tylko przeloty bez dalszych usług powinni zasięgnąć informacji pod numerem telefonu podanym na bilecie.

b) Loty bezpośrednie nie zawsze są lotami „non – stop” i mogą uwzględniać międzylądowania. Jeśli klient nie korzysta z przewodnika w kraju docelowym, jest on zobowiązany najpóźniej 24 godziny - przy wylotach w niedzielę lub poniedziałek 48 godzin – przed terminem odlotu/odjazdu zasięgnąć informacji u miejscowego kierownictwa podróży lub przedstawicielstwa i poprosić o potwierdzenie dokładnej pory wyjazdu/wylotu. Za szkody, powstałe przez niedopełnienie tej procedury, organizator nie może odpowiadać.

c) Roszczenia w przypadku braku transportu, anulowania lub opóźnienia należy kierować nie do organizatora, zgodnie z EU-VO nr 261/2004, lecz wyłącznie do danego towarzystwa lotniczego.

#### **12. Transport bagażu.**

W ramach podróży lotniczej transportowane jest do 20 kg bagażu na osobę. Przewóz większego bagażu nie jest możliwy, z reguły, nawet za dodatkową opłatą. Organizator zwraca się z prośbą o natychmiastowe zgłoszenie szkody lub opóźnienia w dostarczeniu bagażu w przypadku podróży lotniczych na miejscu za pomocą zgłoszenia o szkodzie (P.I.R.) danemu towarzystwu lotniczemu. Zgłoszenie to jest warunkuje odpowiedzialności towarzystwa lotniczego.

Szkody lub zagubienie bagażu należy zgłosić natychmiast personelowi transportowemu i miejscowemu kierownictwu podróży.

**13. Gwarancja**, spełnienie zapewnionych umownie świadczeń i obowiązki klienta w przypadku wystąpienia nieprawidłowości usługi.

a) Organizator odpowiada w ramach obowiązku staranności porządnego kupca za sumienne przygotowanie podróży, za staranny wybór i kontrolę podmiotów odpowiedzialnych za usługi (hotelarzy, przedsiębiorstw transportowych, itd.), za należyte świadczenie umownie uzgodnionych usług, za zawinienie osoby, której powierzono świadczenie usługi i prawidłowość opisów usług podróży zawartych w prospektach / katalogach / pod adresem [www.schauinsland-reisen.de](http://www.schauinsland-reisen.de), o ile organizator nie oświadczył przed zawarciem umowy że nastąpi zmiana w katalogu / prospekcie. Organizator nie odpowiada za informacje w prospektach lokalnych i hotelowych.

b) Jeśli usługi nie są zgodne z umową, klient może wymagać spełnienia zapewnionych umownie świadczeń, o ile nie będzie to wymagało niestosunkowych kosztów/nakładów. Spełnienie zapewnionych umownie świadczeń składa się usunięcia niedostatków podróży lub równowartościowej usługi w ramach rekompensaty.

c) Jeśli klient zaniecha z własnej winy poinformowania organizatora lub podanego miejscowego reprezentanta – miejscowe przedstawicielstwo lub kierownictwo podróży jest podane w dokumentach podróży - o występujących niedostatkach, nie ma prawa dochodzić później z tego tytułu umownych roszczeń gwarancyjnych. Zgłoszenie może nastąpić u miejscowego kierownictwa podróży i – o ile nie będzie możliwy z nim kontakt – bezpośrednio u organizatora, chyba że poważne trudności związane ze zgłoszeniem niedostatków organizatorowi są zbyt wymagające.

d) Jeśli podróż zostanie w znacznym stopniu zakłócona poprzez niedostatki, klient ma prawo do wypowiedzenia umowy uwarunkowanego niedostatkami zgodnie z § 651 Kodeksu Cywilnego tylko wtedy, gdy dał organizatorowi (lub miejscowemu kierownictwu podróży) bezowocnie termin do spełnienia zapewnionych umownie świadczeń, gdy spełnienie to jest niemożliwe lub zostało odmówione przez organizatora lub gdy natychmiastowe wypowiedzenie umowy jest usprawiedliwione szczególnym interesem klienta. Obowiązuje to odpowiednio, jeśli nie można wymagać od podróżującego udziału w podróży w skutek niedostatków, z ważnych powodów, rozpoznanych przez organizatora.

e) W przypadku uzasadnionego wypowiedzenia organizator może wymagać odszkodowania za wyświadczone usługi lub usługi, które do końca podróży zostałyby świadczone. Do wyliczenia odszkodowania jest miarodajna wartość świadczonych usług, jak również cena łączna i wartość umownie uzgodnionych usług podróży (zob. § 638 ustęp 3 Kodeks Cywilny). Nie obowiązuje to, jeśli klient nie jest zainteresowany świadczoną usługą podróży, lub usługą, która będzie świadczona. Organizator ma przedsięwziąć kroki, które będą konieczne w skutek anulowania umowy. Jeśli umowa obejmuje transport powrotny, organizator ma się nim zająć i ponieść dodatkowe koszty.

f) Jeśli niedostatki związane z podróżą polegają na okoliczności, którą reprezentuje organizator, klient może dochodzić odszkodowania.

#### **14. Ograniczenie odpowiedzialności**

a) Umowna i deliktowa odpowiedzialność organizatora jest ograniczona do kwoty 4.100,00 EUR,

a<sub>a</sub>) o ile szkoda osoby podróżującej nie polega na uszczerbku na zdrowiu, ciele

lub utracie życia i nie została spowodowana ani rozmyślnie ani poprzez rażące zaniechanie lub

a<sub>b</sub>) gdy organizator jest odpowiedzialny za szkodę, którą osoba podróżująca poniosła

tylko z winy podmiotu odpowiedzialnego za usługę;

jeśli trzykrotna cena podróży przekracza tę sumę, odszkodowanie w podanych wyżej przypadkach ogranicza się do trzykrotnej ceny podróży. Ta najwyższa kwota odszkodowania obowiązuje na osobę i podróż.

b) Jeśli obowiązują dla usługi świadczonej przez podmiot odpowiedzialny za tę usługę międzynarodowe porozumienia lub przepisy prawne, według których można dochodzić odszkodowania tylko w konkretnych warunkach i istnieją konkretne ograniczenia, organizator może się na nie powołać względem klienta.

c) Organizator nie ponosi odpowiedzialności za niedociągnięcia usługi w związku z usługami, które nie są przez niego rozpisane a klienci zarezerwują je u podmiotu odpowiedzialnego na usługę lub osoby trzeciej w kraju docelowym i uiszcza im opłatę (np. imprezy sportowe, wyjścia do teatru, wystawy, itd.).

d) Roszczenia związane z postępowaniem niedozwolonym pozostają nienaruszone, o ile nie dotyczy to przypadku opisanego w punkcie 14. a).

e) Jeśli organizator otrzyma stanowisko przewoźnika lotniczego, odpowiedzialność regulowana jest według przepisów ustawy o komunikacji lotniczej w połączeniu z umowami międzynarodowymi z Warszawą, Hągą, Guadalajara i Porozumieniem z Montrealem, ograniczone z reguły do odpowiedzialności przewoźnika lotniczego za utratę i zniszczenie bagażu i w przypadkach wyjątkowych za śmierć lub obrażenia cielesne. Jeśli organizator w innych przypadkach jest podmiotem odpowiedzialnym za usługę, odpowiada według obowiązujących przepisów dotyczących usługi.

f) Jeśli organizator w przypadku żeglugi otrzyma stanowisko przewoźnika, odpowiedzialność regulowana jest według przepisów kodeksu handlowego oraz ustawy o żegludze śródlądowej.

g) Jeśli klient nie wywiąże się ze swoich obowiązków w przypadku szkody lub utraty bagażu zgodnie z punktem 12. niniejszych warunków, traci wynikające z nich roszczenia w stosunku do organizatora niezależnie na jakiej podstawie

prawnej, chyba że dochodzi odszkodowania w powodu uszczerbku na zdrowiu, życiu, ciele lub z powodu umyślnego działania lub rażącego niedbalstwa organizatora ewentualnie asystenta.

#### **15. Wyłączenie roszczeń i przedawnienie**

a) Klient może zgłosić roszczenia wynikające z umowy w przeciągu miesiąca od umownie przewidzianego terminu zakończenia podróży względem Schauinsland – Reisen GmbH (sp. z o. o.) Weseler Straße 126 –128, 47169 Duisburg. Przedstawienie roszczeń w biurze pośredniczącym nie wystarczy. Po upływie miesięcznego terminu można dochodzić roszczeń tylko wtedy, gdy klient nie mógł dotrzymać podanego terminu nie z własnej winy.

b) Roszczenia klienta z powodu braku realizacji usługi podróży, późniejszej niemożności i naruszenia obowiązków ubocznych ulegają przedawnieniu po roku od umownie przewidzianego terminu zakończenia podróży. Regulacja ta skracza ustawowy dwuletni termin przedawnienia do jednego roku w ramach § 651 Kodeksu Cywilnego.

c) Jeśli klient zgłosi roszczenie w przeciągu miesiąca od umownie przewidzianego terminu zakończenia podróży, przedawnienie jest wstrzymane tak długo, aż organizator odeprze pisemnie roszczenie. Odrzucenie to stanowi tym samym odmowę kontynuacji pertraktacji o roszczeniu w myśl § 203 Kodeksu Cywilnego.

d) Cesja jakichkolwiek roszczeń wynikających z podróży, niezależnie na jakiej podstawie prawnej, towarzyszom podróży lub innym osobom trzecim jest wykluczona. Wykluczone jest również ich sądowe dochodzenie we własnym imieniu.

#### **16. Przepisy dotyczące paszportów, wizy oraz zdrowia.**

a) Organizator wskazuje konieczność posiadania paszportu lub wizy, włącznie z terminami uzyskania tych dokumentów, i załatwienia formalności zdrowotnych dot. wyjazdu do danego kraju docelowego dla obywateli niemieckich, bez osobliwości takich jak podwójne obywatelstwo itd., w wydawanym przez niego prospekcie, który stawia do dyspozycji klienta, lub powiadamia klienta przed rezerwacją, włącznie z zaistniałymi w międzyczasie zmianami, szczególnie przed zawarciem umowy i wyjazdem. Na szczególne zaistniałe okoliczności (obywatelstwo innego kraju, podwójne obywatelstwo, wpisy do paszportu itd.) organizator powinien zwrócić uwagę, jeśli są one znane organizatorowi, jeśli klient wyraźnie powiadomił o nich organizatora, lub jeśli w skutek szczególnych okoliczności organizator powinien był je zauważyć.

b) Przy przepisowym wypełnieniu obowiązku poinformowania przez organizatora, klient ma poczynić wszystkie przygotowania do podróży, chyba że organizator się wyraźnie zobowiąże do załatwienia wizy lub zaświadczeń itd.

c) Powstanie np. problemów w skutek brakujących osobistych predyspozycji do podróży, które tłumaczą zachowanie klienta (np. nie załatwienie koniecznej wizy) nie powoduje, iż klient ma możliwość rozwiązać umowę bez poniesienia kosztów lub skorzystać z pojedynczych świadczeń bez poniesienia konsekwencji. Punkty 6. i 9. obowiązują odpowiednio.

#### **17. Ogólne**

Nieskuteczność pojedynczych uzgodnień umowy nie prowadzi do nieskuteczności całej umowy, to samo obowiązuje w przypadku warunków podróży. Dane klienta zostaną opracowane w sposób elektroniczny przy przestrzeganiu przepisu o ochronie danych osobowych. Dane nie zostaną przekazane dalej.

#### **18. Sędem właściwym w przypadku powództwa przeciwko organizatorowi jest sąd w Duisburgu.**

#### **Organizator:**

Schauinsland – Reisen – GmbH, Weseler Straße 126 – 128, 47169 Duisburg

Tel. 02 03 / 99 40 50, fax. 02 03 / 40 01 68